

2024-2025

PROYECTO BILINGÜE

IES MONTES OBARENES

I.E.S.
Montes
Obarenes
Miranda de Ebro

INDICE

1. INTRODUCCIÓN	2
2. OBJETIVOS GENERALES	3
3. MATERIAS QUE SE IMPARTEN Y SECUENCIACIÓN DE LOS CONTENIDOS	4
4. METODOLOGÍA.....	6
5. CRITERIOS DE EVALUACIÓN	8
6. INTEGRACIÓN TIC.....	11
7. SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN DEL PROYECTO	12
8. ACTIVIDADES PROGRAMADAS	13

1. INTRODUCCIÓN

La Sección Bilingüe del IES Montes Obarenes, que lleva funcionando desde el curso 2008-2009, introduce el uso del inglés como lengua vehicular en varias materias no lingüísticas entre las impartidas en la ESO en nuestro centro como Geografía e Historia, Educación Física y Tecnología.

Los estudios relacionados con la enseñanza del inglés nos confirman que el aumento del número de horas dedicadas al idioma es un factor determinante para conseguir resultados positivos. Un idioma se *adquiere* (en la terminología de Stephen Krashen) cuando se dan condiciones que son difíciles de implementar con el sistema general de estudio de lenguas extranjeras en Educación Secundaria. Estas condiciones consisten en la *adquisición* inconsciente del idioma mediante el uso habitual del mismo para realizar tareas cotidianas y en la *comprensión y expresión* de mensajes inteligibles dentro de un contexto relajado. Con nuestro proyecto pretendemos que se puedan cumplir estas condiciones mediante la transmisión de contenidos en inglés en varias materias. La asignatura de inglés tendrá la función de *monitorizar* el proceso, para introducir los aspectos lingüísticos necesarios que le sirvan al estudiante para mejorar formalmente su uso del idioma.

El IES Montes Obarenes cuenta con el profesorado titulado y el alumnado necesario para garantizar la continuidad de la Sección Bilingüe de inglés, y tiene el apoyo expreso de las familias y de los colegios adscritos. Esto avala no sólo su continuidad, sino la calidad del mismo, porque se posibilita la inmersión lingüística del alumnado durante toda la Educación Primaria y Secundaria, garantizando de este modo la consecución de un nivel de inglés satisfactorio al final de la ESO.

2. OBJETIVOS GENERALES

La Sección Bilingüe pretende seguir las orientaciones de la Unión Europea que define algunos objetivos generales encaminados a promover el aprendizaje de idiomas y el espíritu de empresa y a potenciar la dimensión europea en la educación en general.

Desde las materias de la Sección Bilingüe se trabajará para que el alumnado pueda lograr los objetivos de la etapa y alcanzar el grado de adquisición de las competencias correspondientes basándose en los siguientes objetivos generales:

- a) Preparar al alumnado para un mundo más integrado donde las posibilidades de viajar y trabajar fuera de nuestro país son cada vez mayores.
- b) Adaptar el currículo de la materia de inglés a las necesidades lingüísticas del alumnado participante en el proyecto.
- c) Utilizar el inglés como lengua de comunicación y de transmisión de contenidos en las materias de Ciencias Sociales, Educación Física y Tecnología en la ESO.
- d) Analizar críticamente los acontecimientos históricos y comprender los procesos geográficos en la materia de Ciencias Sociales utilizando el inglés como lengua que es utilizada mayoritariamente en todo el mundo para las relaciones culturales, políticas y económicas.
- e) Familiarizar al alumnado con las herramientas de uso profesional o personal usando el inglés, ya que este idioma es fundamental en todo lo relacionado con la tecnología actual.
- f) Promover el interés hacia los temas colectivos, desarrollando actitudes de respeto, tolerancia y solidaridad, utilizando el inglés como idioma de comunicación mediante actividades que promuevan el diálogo y el trabajo en grupo.
- g) Motivar a al alumnado y aumentar los conocimientos sobre la cultura anglosajona, planteando cada curso la posibilidad de hacer un viaje de inmersión lingüística al Reino Unido.
- h) Conseguir que el alumnado de la Sección Bilingüe adquiera un nivel A2 en 1º ESO, A2+ en 2º ESO, B1 en 3º ESO y B1+ en 4º ESO según la clasificación del Marco Común Europeo.

3. MATERIAS QUE SE IMPARTEN Y SECUENCIACIÓN DE LOS CONTENIDOS

Es importante que se impartan todos los contenidos de cada materia independientemente de la lengua vehicular utilizada. No obstante, cada materia de la Sección Bilingüe podrá reflejar en su Programación de Departamento una selección de contenidos específica para asegurar el desarrollo de las Competencias Clave a lo largo de la vida académica del alumnado de la Sección Bilingüe.

La secuenciación de contenidos de los cuatro cursos aparece reflejada en cada una de las Programaciones de Departamento de *Educación Física, Geografía e Historia, y Tecnología*. La materia de *Lengua inglesa* se coordinará con las materias bilingües para anticipar posibles problemas de tipo léxico relacionados con los contenidos.

	Inglés (Primera lengua extranjera – Sección bilingüe)	Asignaturas no lingüísticas		
		Departamento de Geografía e Historia	Departamento de Educación Física	Departamento de Tecnología
1º ESO	Elena Alonso Torio Sara Nieto Reyero Jennifer Gómez Fernández	Laura Gallego Sánchez		Julia Ballesteros Infante David Santos Martínez
2º ESO	Elena Alonso Torio	Jonatan Terán Manrique	Héctor Serrano Luis Mario García Cerviño	
3º ESO	Álvaro Paredero Blanco (Coordinador bilingüe)	Laura Gallego Sánchez		Julia Ballesteros Infante David Santos Martínez
4º ESO	Ana Laura Rebollo Pascual	Jonatan Terán Manrique	Héctor Serrano Luis Mario García Cerviño	

Miembros del departamento	Cargo
Álvaro Paredero Blanco	Profesor de Inglés en sección bilingüe Coordinador de sección bilingüe
Jennifer Gómez Fernández	Profesora de Inglés en sección bilingüe
Sara Nieto Reyero	Profesora de Inglés en sección bilingüe
Elena Alonso Torio	Profesora de Inglés en sección bilingüe
Ana Laura Rebollo Pascual	Profesora de Inglés en sección bilingüe
Laura Gallego Sánchez	Profesora de Geografía e Historia en sección bilingüe
Jonatan Terán Manrique	Profesor de Geografía e Historia en sección bilingüe
Héctor Serrano Luis	Profesor de Educación Física en sección bilingüe
Mario García Cerviño	Profesor de Educación Física en sección bilingüe
Julia Ballesteros Infante	Profesora de Tecnología en sección bilingüe
David Santos Martínez	Profesor de Tecnología en sección bilingüe

4. METODOLOGÍA

Cada materia seguirá su propia metodología didáctica para el aprendizaje de sus respectivos contenidos, asegurándose de que ésta sea activa y participativa, que favorezca el trabajo individual y cooperativo, y que permita alcanzar los Estándares de Aprendizaje Evaluables y desarrollar las competencias clave.

La metodología que desarrollará el profesorado de la Sección Bilingüe para conseguir los objetivos propuestos en cuanto al aprendizaje de la lengua inglesa estará basada en la metodología aplicada al CLIL (*Content and Language Integrated Language*) que se concreta en los siguientes puntos:

- La motivación de los estudiantes para aprender y comunicarse es el principal factor que debe guiar nuestro trabajo. El profesorado debe tratar de mantener en la clase un ambiente relajado que es el más adecuado para la comunicación y por lo tanto el aprendizaje.
- Se dará más importancia a la expresión y comprensión del mensaje que a la forma del mensaje. Es a través del esfuerzo por comunicarse como inconscientemente mejor se adquieren y se interiorizan el vocabulario y las estructuras gramaticales.
- El nivel del inglés que se emplee debe ser igual o ligeramente superior al del alumnado. El profesorado debe hacer un esfuerzo continuo por adecuar el lenguaje a la capacidad de comprensión de los estudiantes en cada momento de su desarrollo y al mismo tiempo introducir elementos lingüísticos nuevos de forma gradual.
- La lengua inglesa será la lengua vehicular en las materias de la sección bilingüe. Cuantas más oportunidades haya de usar el inglés, más aprendizaje se producirá. Esto significa que se debe utilizar este idioma desde el primer momento como lengua de organización y de comunicación en la clase.
- En situaciones puntuales, cuando por la complejidad de la actividad o del mensaje resulte muy difícil o imposible la comunicación en inglés, se recurrirá a la traducción o a la explicación en español, sin renunciar a la primera lengua extranjera en ningún caso.

- El profesorado bilingüe de las asignaturas no lingüísticas podrá solicitar al departamento de inglés el refuerzo o introducción prematura de contenidos lingüísticos con el fin de facilitar el desempeño de sus sesiones.
- A lo largo del curso, se fomentará el uso de las TIC, compartiendo las herramientas y aplicaciones que emplea cada miembro de la sección bilingüe.
- Se potenciará la cultura inglesa realizando trabajos, carteles, exposiciones etc. relacionados con las distintas festividades de los países de habla inglesa que se exponen en los pasillos y hall del centro.

Además de la metodología CLIL, los alumnos de la sección bilingüe también se beneficiarán de metodologías activas como *TBL* (aprendizaje por tareas), *PBL* (aprendizaje por proyectos), y otras como la *gamificación* de contenidos (a través de aplicaciones como *Kahoot* o juegos de mesa como *Dixit*).

Por último, se facilita la transmisión de contenidos a través de todo tipo de actividades y estrategias tales como apoyo gestual, explicaciones desde diferentes enfoques, repetición, apuntes a través de TEAMS, hojas de vocabulario, apoyo visual, ejercicios habituales en asignaturas lingüísticas (*completar, unir, verdadero o falso, encuentra el elemento extraño*), uso de plataformas de refuerzo como *Kahoot* y *Blinklearning*, o la traducción de palabras clave.

5. CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Cada materia bilingüe llevará a cabo la evaluación del alumnado siguiendo lo estipulado en las programaciones de sus propias materias, tal y como dicta el DECRETO 39/2022, de 29 de septiembre, por el que se establece la ordenación y el currículo de la educación secundaria obligatoria en la Comunidad de Castilla y León. Así, el profesor de cada materia evaluará a su alumnado teniendo en cuenta los objetivos de su materia, concretados en los criterios de evaluación y vinculados a las competencias específicas establecidas en los mapas de relaciones criterios a los que se refiere el artículo 11. Debido a la condición bilingüe de estos grupos, el alumnado tomará parte de esta evaluación con el inglés como lengua vehicular.

Los criterios de evaluación de las materias bilingües son los propios de cada materia en cuanto a los contenidos. Se utilizarán pruebas variadas y con preguntas variadas (unir con flechas, desarrollo de contenidos, completar huecos...), que permitan evaluar los distintos tipos de contenidos, por medio del inglés como lengua vehicular con el apoyo de la lengua española. En la materia de inglés, estos criterios tendrán un carácter de especial exigencia, que se aplicará progresivamente, puesto que se espera del alumnado de la sección bilingüe un progreso sustancial en todas las habilidades comunicativas respecto de sus compañeros del mismo nivel educativo.

A continuación, se detallan los errores frecuentes que podrán ser penalizados por el profesorado bilingüe de las asignaturas no lingüísticas en los trabajos, actividades y pruebas que se realicen durante el curso:

1º y 2º ESO

- 1.- People (**plural**): people are, people do,...
- 2.- Somebody (**singular**) : somebody is, somebody does,...
- 3.- Which
- 4.- With
- 5.- **Irregular plurals**: man/men, woman/women, child/children, person/ **people**, wife/wives,...
- 6.- **-ing** ending: lying, sitting, beginning,...
- 7.- Numbers: three, **eight**, **thirteen**, **fourteen**, **thirty**, **forty**, **fifty**,...
- 8.- **Nationalities** and **languages** with capital letter: Spanish, English,...

- 9.- **Days** of the week and **months** with capital letter: **Monday, January,**...
- 10.- This / that (**singular**): this house,..
- 11.- These / those (**plural**): these books,...
- 12.- **3rd p. singular Present Simple**: does, goes, wakes, **doesn't** go,...
- 13.- Because / beautiful
- 14.- **Isn't, hasn't,**
- 15.- **Mustn't**

3º y 4º ESO

- 1.- People (**plural**): people are, people do,...
- 2.- Somebody (**singular**) : somebody is, somebody does,...
- 3.- Which
- 4.- With
- 5.- **Irregular plurals**: man/men, woman/women, child/children, person/ **people**, wife/wives,...
- 6.- **-ing** ending: lying, sitting, beginning,...
- 7.- Numbers: **three, eight, thirteen, fourteen, thirty, forty, fifty,**...
- 8.- **Nationalities** and **languages** with capital letter: **Spanish, English,**...
- 9.- **Days** of the week and **months** with capital letter: **Monday, January,**...
- 10.- This / that (**singular**): this house,..
- 11.- These / those (**plural**): these books,...
- 12.- **3rd p. singular Present Simple**: does, goes, wakes, **doesn't** go,...
- 13.- Because
- 14.- **Isn't, hasn't,**
- 15.- **Mustn't**
- 16.- **Beautiful**
- 17.- **I** (always with capital letter)
- 18.- **Cannot**
- 19.- **Happy, baby, lady,**...
- 20.- **Should**
- 21.- **There is a/an...** / it is ...
- 22.- **Irregular verbs**: caught, seen, written, understood,....
- 23.- **Responsibility**

24.- **There / their**

25.- **Wonderful, stressful, beautiful, hopeful, useful, ...**

26.- Comparative and superlative: **hotter than, sunnier than, more wonderful than, the oldest, the most** important,...

27.- **My friend and I** went to....

28.- **For** two months/ **since** May

29.- **Where / were**

30.- **Want to** do something

6. INTEGRACIÓN TICA

A continuación, se enumeran los distintos materiales, herramientas, plataformas y canales de comunicación del entorno digital usados por profesorado y alumnado de la sección bilingüe.

En lo referente a la programación general de las sesiones y los calendarios académicos, *Online Burlington Books*, *Genially* y *Paldlet* son las principales plataformas digitales usadas por los profesores de sección bilingüe.

En cuanto a lo que se refiere a comunicación alumno-profesor y entrega de tareas, *TEAMS*, *Onedrive*, *Office 365*, *Outlook*, *Microsoft Forms* y el propio móvil de los alumnos (refiriéndonos al uso de herramientas como la grabadora o aplicaciones como *TEAMS* para comunicarse entre ellos a la hora de elaborar tareas) son las más populares y usadas por el equipo bilingüe.

Es importante resaltar que, muchas de estas plataformas y herramientas digitales mencionadas en las anteriores secciones, junto con alguna otra como *test/english.com* o *Plickers*, son usadas también en la evaluación del alumnado.

En la elaboración de las sesiones bilingües, la gamificación cobra un papel especialmente relevante. Así, en las sesiones de sección bilingüe se usan aplicaciones y plataformas digitales como *Kahoot*, *Tinkercad online*, *Scratch*, *GPS Orienteering Run*, *Bamboozle*, *Lyrics Training*, *Jeopardy*, *educaplay*, *Fiction Express* (que tiene especial peso en la asignatura de inglés como plataforma interactiva de lectura) o *Instagram*.

Finalmente, cabe incluir otros ejemplos como *YouTube*, *Britishcouncil.org*, *BBC*, *Iscollective.com* como recursos digitales de usos varios.

7. SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN DEL PROYECTO

Semanalmente está establecida una reunión de todo el profesorado de la Sección Bilingüe donde se ponen en común las dificultades lingüísticas encontradas en los grupos bilingües, se plantean soluciones para conseguir el máximo aprovechamiento lingüístico para el alumnado que asiste a esas clases y se hacen aportaciones metodológicas entre el profesorado asistente a esa reunión.

Trimestralmente, en las sesiones de evaluación, se hace el seguimiento de cada alumno/a y, en casos concretos, se puede valorar su permanencia o no en la sección bilingüe.

Al final de cada curso, se elabora una memoria final que evalúa el grado de consecución de los objetivos, la idoneidad los recursos metodológicos y materiales utilizados, de las actividades desarrolladas en las reuniones de coordinación bilingüe, y a partir de esa información plantea unas propuestas de mejora para el curso siguiente.

8. ACTIVIDADES PROGRAMADAS

A continuación, se incluyen y describen las diferentes actividades que ha propuesto el equipo bilingüe para llevar a cabo este curso dentro del propio horario lectivo y las clases de las diferentes áreas de la sección, además de aquellas a realizar de manera extraescolar.

7.1. Actividades dentro del Horario Lectivo:

- **Halloween Horror Story Contest (todo el mes de octubre de 2024)**

Con motivo de Halloween, los alumnos de 1º, 2º, 3º y 4º ESO participarán en un concurso de relatos de terror en inglés. El concurso comenzará el 1 de octubre, la fecha límite para entregar los relatos será el 16 del mismo mes, y los ganadores se exhibirán en el hall los días 28, 29 y 30 de octubre. De entre todos ellos, el equipo bilingüe elegirá 3 ganadores dentro de 2 categorías (1º y 2º por un lado en formato comics, y 3º y 4º por otro en formato de relato breve), que recibirán premios. Estos 6 relatos se exhibirán en el hall del instituto. En esta actividad, colaborarán los profesores de historia y geografía y los de inglés de la sección bilingüe. Desde historia se le facilitarán contextos históricos o geográficos de los que arrancar sus relatos de terror, mientras que desde inglés se les ayudará en la creación y corrección de estos mismos.

Además, los profesores del departamento de educación física de la sección bilingüe también colaborarán mediante la preparación de una representación teatral (un teatro de sombras) de los relatos ganadores, que, así mismo, se proyectarán en el hall los días previos a Halloween.

- **Christmas Wishes (DICIEMBRE 2024)**

Con motivo de la llegada de la Navidad, se invitará a los alumnos de 1º, 2º, 3º y 4º ESO a preparar adornos con mensajes navideños para pegarlos en un mural en forma de abeto de navidad que se localizará en el hall. Esta simple actividad consistirá en la creación del mural y la preparación de los adornos en los últimos minutos de todas las clases bilingües durante el mes de diciembre.

La actividad se iniciará a través de una presentación temática por parte del auxiliar de conversación y a través de una presentación especial de la actividad en sí en las clases de inglés.

- **Valentine's Day Cards (FEBRERO 2025)**

Con motivo del día de San Valentín, se invitará a los alumnos de 1º, 2º, 3º y 4º ESO a redactar mensajes de amistad y amor para acompañar a los tradicionales claveles de San Valentín que los cursos superiores venden para recaudar dinero para su viajes y excursiones. La actividad consistirá en una introducción en las clases de inglés, acompañada de juegos temáticos en plataformas como *Baamboozle* y la participación autónoma de los alumnos.

- **St. Patrick's Video and Decoration Contest (MARZO 2025)**

- Para celebrar esta fecha, la sección bilingüe organizo dos concursos.
- En primer lugar, los cursos de 1º y 2ºESO participaron en un concurso de decoración de aula que tuvo gran participación y se premió a la clase de 1ºESO A con un caldero de monedas de chocolate y pins y stickers varios de St Patrick.
- En segundo lugar, los cursos de 3º y 4ºESO participaron en un concurso de videos-presentación de la festividad anglosajona en el que una alumna de 4ºESO C ganó un caldero de monedas de chocolate, pins y stickers varios, además de un libro de leyendas irlandesas.
- Ambos concursos fueron introducidos en las clases de inglés, acompañada de juegos temáticos en plataformas como *Baamboozle*, y la investigación y creación del video de 3º y 4º ESO se llevó a cabo en las materias no lingüísticas de la sección bilingüe. En este caso, aunque la participación fue significativamente menor (participaron menos de 10 equipos en total), los resultados fueron creativos e ilustrativos, especialmente el video ganador.

- **Shakespeare-Cervantes Mural del día del Libro (ABRIL 2025)**

Con idea de conmemorar el día del libro y, por ende, la fecha de la muerte de William Shakespeare y Miguel de Cervantes, los alumnos de la ESO serán invitados a dejar post-its con sus citas o frases favoritas (en inglés) de estos autores en un mural que se dispuso en la pared exterior de la biblioteca. Con una participación mayoritaria de los cursos superiores (3º y 4ºESO). La actividad se llevará a cabo desde la asignatura de Lengua Castellana e Inglés (cada una en su lengua vehicular respectiva).

7.2. Actividades Complementarias y Extraescolares

- **Pen-Pals Project (TODO EL CURSO)**

Este año, el tradicional proyecto PEN-PALS se intentará realizar a través de la plataforma e-twinning. Este proyecto aún está en montaje.

- **BROADSTAIR FIELD TRIP**

Por último, en este año académico, un total de 32 alumnos (y 2 profesores del IES Montes Obarenes) serán propuestos para viajar a la localidad costera de Broadstairs al sur de Reino Unido con el fin de realizar una estancia de inmersión lingüística de una semana.

- **Jornadas de formación y Excursión del proyecto *STOPMOTION SCRIPWRITING AND RECORDING***

La sección bilingüe ha programado una salida para el alumnado de 3º y 4º de ESO de sección bilingüe el **viernes 28 de marzo** para participar en una excursión a Salamanca que consistirá en:

- Participación en el curso *Curso de Grabación y Edición de Video (StopMotion)* en la *Filmoteca de Castilla y León* en Salamanca.
- Visita a la *Filmoteca de Castilla y León* y al casco antiguo de Salamanca a través del rally fotográfico *Mi filmoteca, mi archivo* sin coste extra.
- Además, este curso de formación representaría la conclusión a una serie de jornadas en creación de guiones cinematográficos que impartirá un docente universitario en el centro los días **10, 17 y 24 de enero, 7 y 21 de febrero, y 7 de marzo** durante el 2º trimestre sin coste extra.

El alumnado que no asista a la actividad tendrá obligación de acudir al centro y usar la hora de inglés correspondiente para las siguientes tareas:

- En el caso de las jornadas, realizar tareas de repaso de las asignaturas dadas por los profesores
- En el caso de la excursión, preparar y trabajar en las tareas escrita/oral a la que sustituye este proyecto